

06/04/2023



Chinese Bible Church of Maryland  
馬利蘭中華聖經教會

洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, Maryland 20853  
蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879  
Tel: 301-924-4855 • Church Website: [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)

## 主日實體/網上主日敬拜

### 洛城國語堂, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

歌頌父神偉大權能; 詩篇卅二篇; 爲我受傷

序樂/宣召

藍瑞書弟兄

焦林恩澄執事

李佳璇姊妹

祈禱/榮耀頌

蔣宗昕牧師

在禱告中敬拜

在主餐中敬拜

在聆聽中敬拜

讀經: 哥林多後書 5:17-21

信息: 「福音之前的福音」

- 何西阿書 1:1-9

三一頌/祝福

報告

### 洛城粵語堂, 上午九時三刻

報告/歡迎

讚美/祈禱

因主的名; 我的神我敬拜你; 求主以靈火燃亮我; 奇妙十架

奉獻

主餐

馬可福音 14:22-26

信息

「基督徒生活行爲的警惕(二)」- 哥林多前書 10:14-11:1

回應: 每天每刻獻上爲你

祝福

講員: 鄭會淦牧師

領會/領詩: 蕭仰騫弟兄

司琴: 鍾岑蔚琪執事

### 蓋城國語堂, 上午十一時半

在讚美中敬拜

你是我神; 是誰; 轉回

序樂/宣召

貢雲華弟兄

蒲柯碧葵師母

祈禱/榮耀頌

陳建國弟兄

蒲介珉牧師

在禱告中敬拜

在話語中敬拜

在聆聽中敬拜

讀經: 馬太福音 5:38-48

信息: 「登山寶訓-天國好生活(十五):  
天國子民的愛」

讀經: 哥林多前書 11:23-29

在主餐中敬拜

三一頌/祝福/報告

本月金句: 「不可讓慈愛誠實離開你, 要繫在你的頸項上, 刻在你的心版上。這樣, 你在神和世人眼前, 必蒙恩寵, 得著美名。你要一心仰賴耶和華, 不可倚靠自己的聰明; 在你一切所行的路上, 都要承認他, 他必使你的路徑平坦正直。不可自以爲有智慧, 要敬畏耶和華, 遠離惡事。」

箴言三章三至七節(引自新譯本)

## English In-Person/Online Sunday Worship Services

**Gaithersburg – English**

**10:00 AM**

Call to Worship Elder John Lei

Singspiration Michael Lim

Communion Pastor Hugo Cheng

Message Pastor Hugo Cheng

“Our Gospel Resources Pack” – Romans 5:1-5

Outline: 1. Peace with God 2. Grace from God  
3. Hope in God 4. Love of God

Benediction

Welcome & Announcements Elder John Lei

**Rockville – English/Youth**

**11:20 AM**

Call to Worship Julie Liu

Praise Singing

Communion Pastor Steve Eatmon

Welcome & Announcements

Message Pastor Steve Eatmon

“The Real Christian Life” - Romans 8:1-11

Closing Prayer

**Monthly Scripture:** “Let love and faithfulness never leave you; bind them around your neck, write them on the tablet of your heart. Then you will win favor and a good name in the sight of God and man. Trust in the LORD with all your heart and lean not on your own understanding; in all your ways acknowledge him, and he will make your paths straight. Do not be wise in your own eyes; fear the LORD and shun evil.”

Proverbs 3:2-7

1. 我們需要您的幫助--屬靈成熟度自我評估問卷能幫助我們的屬靈成長：  
如您所知，我們教會未來幾年的主題是「齊心長進，同步前行！」，我們教會主要關鍵項目之一是建立一個有效的培育途徑。目標是幫助我們每個人在品格、憐憫、信念和親近父神方面更像主耶穌。為了幫助我們實現這目標，我們製作了一份有四十多個問題的屬靈成熟度自我評估問卷。您可以在下面找到此 Google 表格的鏈接。我們也將通過電子郵件將其發送給大家。這問卷的目的是幫助我們清楚地了解我們每個人在屬靈成熟度的位置，然後可以規劃出一條專屬的途徑來幫助自己成長更像主耶穌。教會的領導團隊已準備好並渴望幫助您規劃這條專屬的途徑來幫助你成長。故此當您填寫此問卷時，請也將您的聯絡資料(自選項目)附上，好讓我們能夠與您聯繫並安排時間與您面談，一起探討如何幫助你成長。(您的聯絡方式資料我們將嚴格保密，只有教牧同工及長老可以看到)。本問卷有中文和英文版本，請選擇你習慣的語言回答問題。我們將給予 3 週時間在網上收集問卷。這對您和我們教會來說是一份非常重要的問卷，所以懇請你盡一切努力填寫並寄回給我們。非常感謝您的合作。讓我們齊心長進！  
英文問卷：[bit.ly/cbcmssurvey2023](http://bit.ly/cbcmssurvey2023) 中文問卷：[bit.ly/CBCM2023SurveyChinese](http://bit.ly/CBCM2023SurveyChinese)
2. 交通部：為了讓洛城堂後方停車場能容納更多車輛，請參照夾頁附圖的停車指示。請將你的車泊近旁邊的車子，距離不超過兩英尺且不要阻礙指定的車輛進出口，謝謝你的合作。
3. 宣道部：宣教週末
  - 1) 6/10 週六早上 10 時至中午探訪阿富汗家庭。請看夾頁。請於此[鏈接](#)登記。
  - 2) 6/10 週六晚上 7 時特會：基督使者協會會長柏有成博士將以國語分享「美國華人教會的代際承傳與宣教前瞻」。歡迎大家參加。
  - 3) 6/11 週日將有特邀的講員在主日敬拜及每堂的成人、少年主日學與兒童敬拜中分享。請參閱附頁的講員介紹及時間表。午餐時(1:00-1:20 PM) 將有哈德爾牧師，師母分享教會所支持在泰國的揮族事工。
4. 宣道部：  
Summer Splash 宣教隊伍為多加中心收集(狀況良好)一到六年級的兒童書籍並桌上遊戲。請在 7/5 前放置在教會的圖書館門外。
5. 國語培靈會：將於 6/17 下午至 6/18 上午在蓋城堂舉行。講員：李健長老和洪秋華師母。主題是「征服生命中的迦南地」和「走在幸福的路上」。備有晚餐及孩童照顧。請於此[鏈結](#)登記報名。歡迎大家踴躍參加。詳情見海報。如有疑問，請聯繫梁鳳岐執事 [frank.liang@cbcmgroups.org](mailto:frank.liang@cbcmgroups.org)。
6. 洛城教會的兒童暑期聖經學校(主題：神國的守護者)已開始接受註冊了！請於此[鏈結](#)報名。日期和時間是 6/20-6/23 上午 9 時至中午 12 時半，歡迎 4 歲至即將升入六年級的學生參加。6/4 前有優惠，每位兒童 \$25。6/5 之後，增至每位 \$35。兄弟姐妹的折扣：每個孩子減 \$5。截止報名日期：6/11。我們非常需要志願者/教師，期待您加入 VBS 的團隊，請於此[鏈結](#)登記或聯繫兒童部執事 [bonnie.ong-hay@cbcmgroups.org](mailto:bonnie.ong-hay@cbcmgroups.org)。
7. 洛城堂中文學校夏令營：6/20-6/23，12 時半至 4 時半，歡迎 5 歲至 13 歲的孩子參加。請於此[鏈結](#)報名，6/4 前有優惠 \$90，6/5 之後 \$100，截止報名日期：6/18。詳情請洽詢耿胡江姊妹 [jessica.geng@cbcmgroups.org](mailto:jessica.geng@cbcmgroups.org)。
8. 少年團契暑期營：7/14-7/16 週五至週日，在賓州 Joy El Camps & Retreats 舉行。現以開放在網絡上報名，鏈結於此。主題：「上帝的心意」。早鳥報名優惠至 6/5，費用 \$170。其他詳情請在此[鏈結](#)查詢。如有任何疑問請聯繫 [cbcm youthretreats@gmail.com](mailto:cbcm youthretreats@gmail.com)。

## 洛城中文堂(國/粵語)

1. 國語堂主日早禱會: 上午 9 時, B03/05 課室.
2. 國語堂週三禱告會: 晚上 8 時網上, 請聯繫蔣淙昕牧師 [edward.jiang@cbcm.org](mailto:edward.jiang@cbcm.org).
3. 國語堂主日學: 「雅各書」、「基督教與藝術(下)」、「蒙福的事奉」、「主日福音班」、「慕道班»: 上午 11 時半
4. 粵語堂主日早禱會: 上午 9 時在 B01 課室及網上, 聯繫鄭會淦牧師 [vitus.cheng@cbcm.org](mailto:vitus.cheng@cbcm.org).
5. 粵語堂主日學: 「聖經中的小人物」、「疾風勁草迎苦難」、「慕道班»: 上午 11 時半
6. 國語堂負責排桌椅: 六至八月份, 請國語堂的弟兄姊妹於敬拜後幫忙排午餐桌椅.

## 蓋城中文堂(電話 301-216-9598)

1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上.
2. 晨禱: 週一至週五上午 8 時半, 在網上, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯繫蒲牧師.
3. 主日學: 「箴言(上)」: 上午 10 時, 交誼廳及網上
4. 少年主日學: 週日上午 11 時半, Room 226.
5. 兒童部:
  - 1) 孩童照顧: 週日上午 10 時, Room 224
  - 2) 兒童主日學: 週日上午 11 時半, 幼兒班 Room 101, 學前班 Room 224, 國小班 Room 225.

## 2023 年 6 月 4 日 國語堂主日福音慕道班

感謝主, 上週主日(05/28/2023)福音組有 6 位慕道友(實體), 慕道組沒有慕道友. 傳福音是教會增長的第一線, 一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記: 「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」(羅 10:15). 請弟兄姊妹繼續為福音事工代禱, 積極的邀請親友、鄰居、同事來參加主日實體或網上的福音外展.

下週主日(06/11/2023)是本年度教會第二次宣道主日, 主日福音慕道班暫停一次.

(1) 福音組 (11:25 AM-12:30 PM)

實體教室: B10, Teams 教室, 每主日上午 11:25 AM [請點擊此處登入](#)

「時間與等待」(講員: 華春明弟兄)

時間是古今中外人們都喜歡談的話題, 也是人類思想史中最古老、最神秘的題目, 我們每日的生活都離不開時間的影響. 人對往昔的回憶產生了唏噓, 對將來的期盼產生了等待; 然而等待的感受會因心情而不同、因時代而不同、因對象而不同. 基督徒是否也是一樣嗎? 歡迎慕道朋友來聊聊.

(2) 慕道組(實體教室: B06, 11:30 AM-12:30 PM)

「基要真理答疑」(教師: 黃江甯弟兄) - 歡迎對真理要進一步問答者參加

## Meetings this week 本週聚會: [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)

### Wednesday 週三 6/7

- Gaithersburg: “Wednesday Mandarin Fellowship”, 10 AM, Zoom  
蓋城堂: 「週三同行國語團契」, 上午十時, 網上聚會

### Thursday 週四 6/8

- Rockville: “Community Center Activity”, 10 AM, in Fellowship Hall  
洛城堂: 「社區中心活動」, 上午十時, 實體聚會, 聯繫 [hsiao.sun@cbcmgroups.org](mailto:hsiao.sun@cbcmgroups.org)  
講員: 華春明弟兄
- Rockville: “The English YA & College Group combined large group”, 7 PM, B03/05  
洛城堂: 英語青年及大專生夏季聯合查經班: 晚上 7 時, B03/05 課室

### Friday 週五 6/9

- Rockville: Teens Group – “Others First, Part 2” by Nataly Echeverri, 8 PM, in Fellowship Hall  
洛城堂: 少年團契- 「他人優先 (二)」, 講員: Nataly Echeverri, 晚上八時在交誼廳
- Rockville: Faithful and Young Mandarin YA Bible Study (7:30 PM, B11/13 & Zoom, except prayer meeting)  
洛城堂: 「飛揚國語青年查經」, 晚上七時半在 B11/13 課室及網上 (每月月禱會除外)
- Gaithersburg: Hua-Sheng Fellowship (1st three Fridays, 8 PM)  
蓋城堂: 「華盛團契」, 每月頭三週五晚上八時

## GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. WE NEED YOUR HELP! Spiritual Maturity Self-Assessment Questionnaire to help us grow:  
As you know, our church’s main theme for the next few years is “Together We Grow! Together We Go!”, and one of our key initiatives is the Nurturing Pathway. The goal is to help each of us to grow more like Jesus in His Character, Compassion, Conviction, and Closeness to the Father. To help reach this goal, we have crafted a 40-question Spiritual Maturity Self-Assessment Questionnaire (see link below for Chinese or English version. We will also be emailing it to you). The purpose of this questionnaire is to help us get a clear picture of where each of us are at in our spiritual maturity pathway, so that we can map out a customized pathway to grow more like Jesus. The church leadership team is ready and eager to help you with your pathway! If you provide your contact info (optional), we will set up a time to chat with you individually and figure out together how to help you grow. (Your info will be strictly confidential; only the Pastoral Staff and Elders will see it.) This is an important questionnaire for you and for our church, so please make every effort to complete it; you have 3 weeks to complete it online. Thank you so much for your partnership. “Together We Grow!”  
English form: [bit.ly/cbcmssurvey2023](https://bit.ly/cbcmssurvey2023) Chinese form: [bit.ly/CBCM2023SurveyChinese](https://bit.ly/CBCM2023SurveyChinese)
2. Transportation Dept.:  
To accommodate more vehicles in the back of Rockville campus, please observe the parking pattern shown in the attached diagram. Please park no more than 2 feet apart and do not block designated driveway. Thank you for your cooperation in this matter.
3. Missions Dept. – Missions Weekend:
  - 1) Saturday, 6/10, 10 AM – Noon: Visit Afghan families. Please see insert. Register [here!](#)
  - 2) Saturday, 6/10, 7 PM in Rockville Sanctuary – Special session with Dr. Yeou-Cherng Bor, CEO and President of Ambassadors for Christ, “Intergenerational Synergy for Church to be on Mission Together” in Mandarin. Open to ALL!

- 3) Sunday, 6/11, Missions Sunday. Missions speakers will be speaking in all worship services, Sunday School classes, and Kingdom Builders. Please see insert for speakers' introductions and schedules. Rev. & Mrs. Doug Harder will be sharing during lunch fellowship (1:00-1:20 PM) about the Shan Scholars that CBCM supports.
4. Rockville Campus: VBS (Keepers of the Kingdom) - Join us on 6/20 - 6/23 from 9:00 AM - 12:30 PM. We welcome 4-year-olds to rising 6th Graders. Cost: \$25 per child. After 6/5, the rate is \$35 per child. Sibling discount: \$5 off each additional child. Deadline: 6/11. Register [here](#)! Volunteers/teachers are needed to join the VBS team. Please sign up [here](#) or email [Bonnie.Ong-Hay@cbcmgroups.org](mailto:Bonnie.Ong-Hay@cbcmgroups.org) for any questions.
5. CBCM CS Summer School: Please register [here](#) by 6/18. Games, crafts, indoor gym activities will be prepared for 5- to 13-year-olds.  
 Dates: Tuesday - Friday, 6/20 – 6/23  
 Location: 4414 Muncaster Mill Rd, Rockville, MD 20853  
 Time: 12:30-4:30 PM; Cost: \$100 per camper (Early bird: \$90 by today)  
 Please contact Jessica Geng [jessica.geng@cbcmgroups.org](mailto:jessica.geng@cbcmgroups.org) for any questions.
6. Teens Group Summer Camp: 7/14-7/16 @ Joy El Camps & Retreats. Registration is now open and online only at [tinyurl.com/tgsc23](http://tinyurl.com/tgsc23)! Theme: God's Providence. Sign up by 6/5 for early bird \$170. View [here](#) for more details. Contact [cbcm youthretreats@gmail.com](mailto:cbcm youthretreats@gmail.com) for questions.

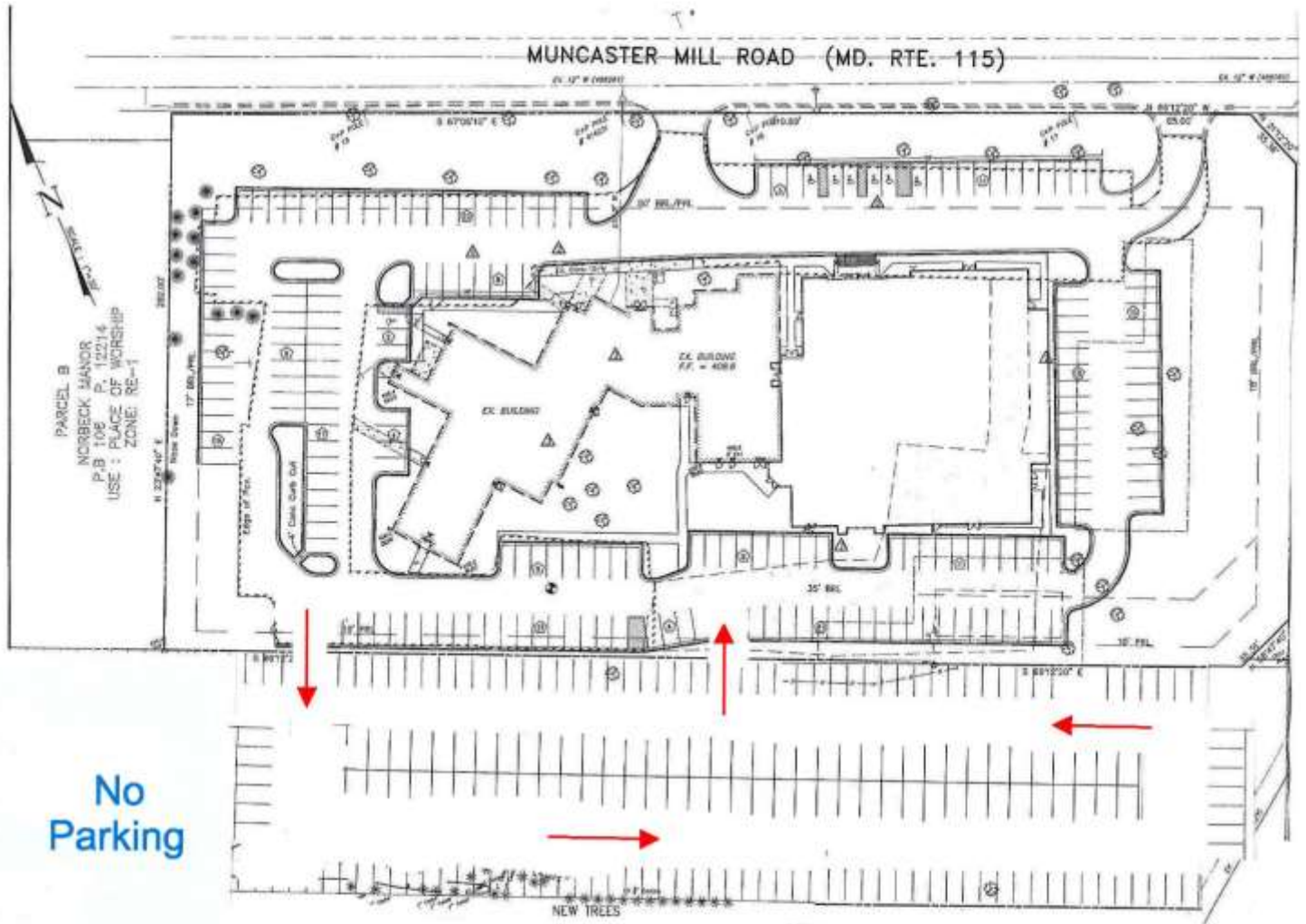
## ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. English Sunday School Classes: 9:45 AM, "Gospel Love: Grace, Relationships, and Everything that Gets in the Way"
2. Teens' Sunday School Class (6<sup>th</sup>-12<sup>th</sup> grade): 9:45 AM, "Walking with Jesus Daily".
3. LIGHT Fellowship: Meets on Saturday, 6/17 at 2-4 PM. This is an opportunity for men to get to know, learn from, and encourage one another as we seek to follow Jesus in His love and truth. Location: Panera Bread, 19965 Century Blvd., Germantown, MD 20874. Please RSVP to Tim Tang [timothy.tang@cbcmgroups.org](mailto:timothy.tang@cbcmgroups.org).

## GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. Adult Sunday School: The Book of Romans, 11:30 AM-12:30 PM in Room 210.
2. Teens' Sunday School: 11:30 AM in Room 226.
3. Children's Dept.:
  - 1) Childcare: 10:00 AM, Room 224
  - 2) Children's Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, Pre-K in Room 224, Elementary School class in Room 225.
4. Fill God's House Fellowship: Lunch Fellowship, today at 12:30-2:00 PM in Room 210.

For overflow parking in the back of Rockville campus, please observe the parking pattern as shown below. Please also park close to the car next to you in order to maximize the parking capacity. More importantly, please DO NOT block any vehicular pathway. Your cooperation in the matter will enable traffic directors to attend worship service or SS class instead of attending the parking lot. Thank you!  
 - Transportation Dept.



關於主日停車的指示 (當劃線車位不敷應用之時), 請參照上圖指示, 並請注意盡量將你的車泊近旁邊的車子, 以期可以盡用整個停車場的空間. 更重要的是, 千萬不要停泊在一些通道的位置以阻礙別的车辆進出, 好讓交通部的同工不用花時間去處理違規停車的問題, 而可以按時並專心的參加主日敬拜及主日學班. 謝謝你的體諒與合作.  
 -交通部



## 2023 Summer Quarter Sunday School Classes – Rockville Campus

### 洛城堂二零二三年夏季主日學班

9:45 AM	Teachers	Room
Gospel Love: Grace, Relationships, and Everything that Gets in the Way	Pastor Hugo Cheng and Tim Tang	B11/13
Walking with Jesus Daily	Youth Counselors	B03/05
Kingdom Builders (1st to 5th grade)	Fred Chen, Nancy Lin, Kevin Chan	S203
Kingdom Kids (Pre-K to K)	Carol Wang, Tiffany Cheung, Tiffany Tong, Gabriel Yang, Linda Lee, Colin Auyeung	S2
Toddlers/2-Year-Olds	Hongmei Tang, Chunmei Li	W1/W2
Infants	Chin Shu Yen	W3/W4

11:30 AM	教師 Teachers	教室
粵(一): 聖經中的小人物	歐陽志鴻, 蔡兆輝長老, 譚永康	B11/13
粵(二): 疾風勁草逆苦難	馬錦輝, 梁斌, 鄭鄭志愛師母, 李麗蓮姐, 李盧翠珊	B15
粵(三): 慕道班	慕道班團隊	B14
國(一): 雅各書	梅笑宇, 許冠雄	B07
國(二): 基督教興藝術(下)	陳雲海, 游榮禧	B03/05
國(三): 蒙福的事奉	張凱長老, 張錦宇, 劉焯, 孫安娜	B09
國(四): 主日福音班	陳雲海與福音班團隊	B10
國(五): 主日慕道班	黃江富與慕道班團隊	B06
四至五年級 (4th/5th Grade)	Larry Lao, Lisa Lian, Teresa Chien, Nai-Yun Sun	S203
三年級 (3rd Grade)	Sheam-Pey Chen, Mary Lin	S205
二年級 (2nd Grade)	Leon & Alice Shiu	S202
一年級 (1st Grade)	Jo Huang, Ting Yan	S201
幼稚園 (Kindergarten)	Lufandia Tong, Alison Yang	S3
三至四歲 (Pre-K)	Bonnie Ong-Hay, Patty Chang	S2
幼兒班至兩歲班 (Toddlers/2-Year-Olds)	Alice Cheung, Lisa Auyeung	W1/W2
嬰兒班 (Infants)	Jessie Nunez, Fanny Lo	W3/W4

Missions Weekend, June 10-11, 2023



二零二三年六月十、十一日宣教週末



## 學生與散居之民事工



週六，六月十日  
早上十點至中午：  
探訪阿富汗家庭

週六，六月十日晚上七點  
柏有成博士  
洛城堂禮堂



週日，六月十一日

主日敬拜講員：

柏有成博士

Rev. Dough Harder

Mr. Matt Hutchcraft

週日，六月十一日  
成人與少年主日學

Lynn Harder

Scott & Jeanne

阿富汗友人：從喀布爾到美國的旅程

Kingdom Builders: 李貝文傳道與阿富汗小朋友

Please  
Join Us

*Missions Weekend, June 10-11, 2023*



二零二三年六月十、十一日宣教週末



## **Student and Diaspora Ministries**



**Saturday, June 10  
10 am - noon: Visit Afghan  
families**

Saturday, June 10, 7 pm  
Dr. You-Cherng Bor  
CBCM Rockville Sanctuary



**Sunday, June 11th  
Worship Service Speakers:  
Dr. You-Cherng Bor  
Rev. Dough Harder  
Mr. Matt Hutchcraft**

**Sunday, June 11th  
Adult and Youth Sunday School:  
Lynn Harder  
Scott & Jeanne  
Afghan Friends: Journey from  
Afghanistan to America  
Kingdom Builders: Minister Isabel  
and Afghan Children**

*Please  
Join Us*

## 六月十日，星期六 – 探訪阿富汗家庭

自阿富汗喀布爾於 2021 年 8 月落入塔利班之手以來，CBCM 已計劃向來到我們地區的阿富汗人伸出援手。藉著聯係，我們在 2021 年 12 月認識了第一個阿富汗家庭。後來也透過口口相傳，我們接觸了 35 個成人和 37 個兒童。我們目前積極的與住在教會附近的家庭有固定的接觸。



CBCMers 慷慨地提供家居用品、協助和提供金錢上的支助使我們能與這些個人和家庭分享基督的愛。

我們盼望您在 6 月 10 日（星期六）上午 10:00 到中午之間選擇一個家庭去探訪，從而認識他們。

1. 登記一個您想探訪的家庭
2. 之後您會收到群組成員的通知。每組都會有一位組長
3. 上午 9:30 來 CBCM 參加簡短的說明會（凡參加探訪者必須參加說明會）
4. 領取一袋食物帶給探訪的家庭
5. 領取要探訪家庭的地址和電話號碼
6. 每組 4-6 人
7. 上午 10 點從 CBCM 出發前往探訪
8. 盡可能合伙搭車，因為這些家庭所住的公寓停車位有限。
9. 請全程參加、不要遲到早退。

### 家庭簡介:

<b>Noor &amp; Zakira</b> (Gaithersburg)	Noor & Zakira 是一個 7 口的家庭、包括 5 個年齡在 4-11 歲之間的孩子。他們持特殊移民簽證 (SIV) 在 2021 年八月來到美國。 藉著從俄克拉荷馬州塔爾薩的關係認識他們，並在 2021 年平安夜李傳道與黃興進弟兄首次探訪了他們。 Noor 在阿富汗擔任高級財務經理。他仍在找工作，但目前正在開 Lyft/Uber 支持家庭。家裡的孩子都會一些英語。Zakira 的英語是最基礎。他們是一個非常友善和愉快的家庭。他們參加了我們的 2022 年感恩節晚宴，孩子們參加了我們的 Fallfest、SAM 營會和尋獵彩蛋活動，也計劃參加 6 月 4 日的免費的足球體驗營和 8 月的足球訓練營。
<b>Bushra &amp; Sara</b> (Rockville)	Azra 介紹 Bushra 和 Sara 給李傳道。那時他們姊妹倆人剛從營地出來住在旅館，等候被分配到公寓。 Bushra 受大西洋雜誌贊助來到美國，現今並在大西洋全職工作。Sara 是一名高中生。他們在阿富汗留下了一位母親和一位姐妹。Bushra 和 Sara 還有兩位住在洛城的兄弟。Bushra 和 Sara 參加了我們在 2022 年為阿富汗人舉辦的感恩節晚宴。
<b>Delkhwa</b> (College Park)	Delkhwa 帶著 3 個男孩從阿富汗出來。她的丈夫被留下了。李傳道在旅店探訪另一個阿富汗家庭時遇到了她。由於缺乏英語，她的工作機會有限。她的兒子們正在上學。他們參加了我們為阿富汗人舉辦的 2022 年感恩節晚宴。孩子們參加了我們的 SAM 營會和尋獵彩蛋活動。他們還將參加我們的免費的足球體驗營和八月足球訓練營。 Delkhwa 剛被 STEP 烹飪培訓錄取。她從五月底開始為期八週接受訓練。課程完成後，她將有機會找到一份全職工作！

<b>Shokira &amp; Hameed</b> (Silver Spring)	<p>李傳道在拜訪 Delkhwa 時遇到了 Shokira 和孩子們。他們的孩子年齡在 3-9 歲之間。兩個大的在上學。Shokira 是阿富汗是一名助產士。她畢業於烹飪培訓，並曾在一所大學從事餐飲服務工作。她也完成了一些在線上和實體的認證護士助理培訓。她目前開始在銀泉市的穆斯林社區中心工作。她需要在線上有電腦方面的輔導。</p> <p>Hamid 是 Lyft 的司機。</p> <p>他們的小女兒和兒子的生日是在 6 月 9 日至 10 日。</p> <p>這家人參加了我們的 2022 年感恩節晚宴。他們的孩子參加了我們的 SAM 營會和尋獵彩蛋活動，並將參加我們的免費的足球體驗營和八月的足球訓練營。</p>
<b>Khadija &amp; Ali</b> (Silver Spring)	<p>2022 年 6 月，李傳道在探訪 Delkhwa 時遇到了 Khadija。她的丈夫是阿富汗的一名醫生，目前他在銀泉的穆斯林社區中心工作。他們有兩個孩子，分別為 2 歲和 4 歲。Khadija 完成了烹飪培訓，現今在華盛頓特區的一個食堂從事餐飲服務工作。</p>
<b>Fatema, Raihana Amin</b> (Bethesda)	<p>Shokira 告訴李傳道關於 Fatema 和 Raihana 的需要。我們便在 2022 年 6 月探訪了這兩位姐妹。她們完成了烹飪培訓，並在華盛頓特區一個食堂的晚班中從事了一段時間的餐飲服務。現在她們在附近的 Safeway 兼職工作，白天在蒙哥馬利學院上英語課。</p> <p>她的父母和其他家庭成員仍在阿富汗。</p> <p>在 2023 年 3 月李傳道探訪 Fatema 與 Raihana 時，遇到了他們的表弟 Amin。他的英語很好。他在阿富汗有一所英語學院。他的新婚妻子沒能和他一起離開阿富汗。目前，他有一份臨時的 IT 工作。</p>
<b>Mohammad &amp; Somaia</b> (Silver Spring)	<p>李傳道在 2022 年 12 月通過 Azra 認識了 Mohammad 與 Somaia。他們離開阿富汗後經過 11 個國家，一個十分艱辛的旅程才到美國。他們有 3 個 3-14 歲的孩子。他們仍在等待獲得政治庇護的身份和工作許可。Mohammad 在阿富汗是一名政府官員。Somaia 是一名助產士和老師。他們的英語滿很好。</p> <p>他們的孩子曾參加了我們的 SAM 營會和尋獵彩蛋活動。二女兒也會參加 6 月四日的足球體驗營和八月的足球訓練營。</p>
<b>Latifa &amp; Elyas</b> (Silver Spring)	<p>李傳道在 Khadija 的烹飪培訓畢業晚會上認識了 Latifa。Latifa 同時也畢業了。她有一個快一歲的兒子。她在懷孕期間與前往美國的旅程與丈夫分散。他們在許多個月後才團聚。</p> <p>她和她的兒子坐公交車來參加我們的尋獵彩蛋活動，然後從她在喬治亞大道下車的地方推著兒子坐在嬰兒車裡，步行 17 分鐘到 CBCM。</p> <p>Latifa 現在在華盛頓特區的一個食堂從事餐飲服務工作。</p>

**探訪前注意的事項：**

1. 請穿長褲。有可能您需要坐在地上。
2. 儘早在六月四日前登記。先登記先有機會參與探訪。
3. 登記鏈接：<https://forms.gle/Mj8KaUgBEjNLjnuj9>
4. 若有任何問題，請聯繫李貝文傳道，Isabel.Lee@cbcm.org

## *Saturday, June 10<sup>th</sup> Afghan Family visit*

Since Kabul, Afghanistan fell to the Taliban in August 2021, CBCM has made plans to reach out to the Afghans who came to our area. Through connections, we met the first Afghan family in December 2021. Later through words of mouth, we have connected with 35 adults and 37 children. We are now actively engaging with the following households.



The generosity of CBCMers in offering household items, helping and providing finances help us to share Christ's love with these individuals and families.

Our desire is for you to get to know them by having you select a household to visit on **Saturday, June 10<sup>th</sup> between 10:00 am to noon.**

1. Sign up for a household you would like to visit
2. You will be notified members of your group. Each group will have a group leader
3. Come to CBCM for a brief orientation at 9:30 am (Attendance at the orientation before visit is required.)
4. Pick up a bag of goodies for the family
5. You will be given their address and phone number then
6. Each group will consist of 4-6 people
7. Leave for your visit from CBCM at 10 am
8. Carpool together if possible, as there are limited parking spaces where these families live.
9. Please stay for the entire visitation time.

### Brief Introduction:

<p><b>Noor &amp; Zakira</b> (Gaithersburg)</p>	<p>Noor &amp; Zakira is a family of 7 including 5 children ages from 4-11. They came to the U.S. on Special Immigrant Visa (SIV). We were introduced to them through connection in Tulsa, Oklahoma. Geoff Wong and Minister Isabel visited them on Christmas Eve 2021. Noor worked as Senior Financial Manager in Afghanistan. He is still looking for a job, but currently he is driving Lyft/Uber to support his family. Everyone in the family can speak some English. Zakira has very basic English. They are a very friendly and delightful family. They attended our 2022 Thanksgiving Dinner and the children have come to our Fallfest, SAM Camp, and Egg Hunt activity. They also plan to attend the Free Soccer Clinic on June 4<sup>th</sup> and Soccer Camp in August.</p>
<p><b>Bushra &amp; Sara</b> (Rockville)</p>	<p>Azra (connected to me through Pastor Ben) introduced Minister Isabel to Bushra and Sara while they stayed in a hotel after coming out from a camp and waited for their assignment to an apartment. Bushra was sponsored by the Atlantic Magazine to come to the U.S. and is working full time in The Atlantic. Sara is a junior in highschool. They left behind a mother and a sister in Afghanistan. Bushra and Sara also have two brothers who live in Rockville. Bushra and Sara attended our Thanksgiving dinner for the Afghans in 2022.</p>
<p><b>Delkhwa</b> (College Park)</p>	<p>Delkhwa came out of Afghanistan with 3 boys. Her husband was left behind. Minister Isabel met her while visiting another Afghan family in the hotel. Because of lack of English, she has limited opportunities for jobs. Her sons are attending school. They attended our 2022 Thanksgiving Dinner for the Afghans. The boys attended our SAM Camp and Egg Hunt activity. They will also attend our Free Soccer Clinic and the August Soccer Camp.</p>

	Delkhwa was just accepted to the upcoming STEP Culinary Program. She will begin at the end of May for eight weeks. After completion of the program, she will have opportunities for a full-time job!
<b>Shokira &amp; Hameed</b> (Silver Spring)	Minister Isabel met Shokira and the children while visiting Delkhwa. Their children ages 3-9. The two older ones are in school. Shokira was a midwife in Afghanistan. She graduated from the Culinary Training and worked in food service in an university. She also completed some online and in person training as Certified Nursing Assistant. She just began a job in the Muslim Community Center in Silver Spring. She needs online computer tutoring. Hameed is driving Lyft. Their younger daughter and son will be celebrating their birthdays on June 9 <sup>th</sup> and 10 <sup>th</sup> . The family attended our 2022 Thanksgiving Dinner. Their children attended our SAM Camp and Egg Hunt activity and will join us for Free Soccer Clinic and August Soccer Camp.
<b>Khadija &amp; Ali</b> (Silver Spring)	Minister Isabel met Khadija in June 2022 while visiting Delkhwa. Her husband was a medical doctor in Afghanistan. Currently he works in the Muslim Community Center in Silver Spring. They have two children ages 2 and 4. Khadija completed the Culinary Training and is working in a cafeteria in the House of Representatives in DC.
<b>Fatema, Raihana Amin</b> (Bethesda)	Shokira informed Minister Isabel about Fatema's and Raihana's needs. We then visited these two sisters in June 2022. They completed the Culinary Training and worked in the food service for a while in the evening shift they were assigned. Now they work in a nearby Safeway part-time, attending English class in Montgomery College during the day. Her parents and other family members are still in Afghanistan. While visiting Fatema and Raihana in March 2023, Minister met their cousin, Amin. His English is excellent. He had an English Academy in Afghanistan. His new bride was not able to get out of Afghanistan with him. Currently, He has a temporary IT job.
<b>Mohammad &amp; Somaia</b> (Silver Spring)	Minister Isabel met Mohammad and Somaia in December 2022 through Azra. Their journey to the U.S. were through 10 countries. They have 3 children ages 3-14. They are still waiting to receive an immigration status and work permit. Mohammad was a government official in Afghanistan. Somaia was a midwife and teacher. They speak English well. Their children have come to our SAM Camp and Egg Hunt activity. The middle child will attend our Free Soccer Clinic on June 4 <sup>th</sup> and Soccer Camp in August.
<b>Latifa &amp; Elyas</b> (Silver Spring)	Minister Isabel met Latifa at Shokira's culinary training graduation party. Latifa also graduated. She has a young son almost one year old. She was separated from her husband during her journey to the U.S. while expecting. They were united after many months. She and her son came by bus to our Egg Hunt activity, then walked 17 minutes from where she got off the bus on Georgia Ave. to CBCM with her son in the stroller. Latifa now works in food service in a cafeteria in D.C.

### ***Things to remember before Visit:***

1. Please wear long pants. You might need to sit on the floor.
2. Sign up before Sunday, June 4<sup>th</sup>. First come first have an opportunity to visit.
3. Sign up link : <https://forms.gle/Mj8KaUgBEjNfjnuj9>
4. Please contact Minister Isabel for any questions: [Isabel.Lee@cbcm.org](mailto:Isabel.Lee@cbcm.org)

Answers VBS

# KEEPERS OF THE KINGDOM

Standing Strong in Today's Battle for Truth

June 20-23, 2023  
9:00am -12:30pm

Age: 4-years-old to Rising 6th Grade  
Cost: The early bird rate is \$25/child.  
After 6/5, the regular rate is \$35/child.  
Deadline: June 11th, 2023 (Sunday)

Join us for a fun week of games, crafts, science experiments,  
snacks, music and engaging Bible lessons!

Scan here to register  
your child



## 主題：征服生命中的迦南地

### 李健長老簡介

李健長老先後畢業於台灣大學法律研究所和中華福音神學院；早年在台灣的立法院新聞室工作；曾任教於銘傳商專、淡江大學及中原大學，並於眾長老集體治會的台北基督徒林森南路禮拜堂擔任長老約三十年。

2005年吳勇長老安息主懷後，

李健長老擔任《吳勇長老人才培育專戶》管理委員會主席，秉承吳長老為神得人之宣教理念，於西班牙發起並創設國際歐華神學院，擔任該院董事會主席，並曾代理院長之責。

李健長老目前在台北 A&S 禮拜堂服事，亦繼續承擔國際歐華神學院董事會主席之職，同時也是吳勇長老生命價值傳承協會(Yung Wu Association)理事長。李長老的服事包括在歐洲及亞洲神學院教課、牧養傳道人及培育神國人才；受邀擔任各地華人基督徒聯合聚會或區域性培靈、福音聚會講員。



## 主題：走在幸福的路上

### 洪秋華師母簡介

洪秋華姊妹(李健長老師母)畢業於台灣大學法律系。自1990年起隨李健長老在台北基督徒林森南路禮拜堂服事，帶領查經班達二十年，並和李長老一起成立雅歌團契。目前在台北 A&S 禮拜堂服事，並參與主日講台。育有子女二人，兒子畢業於台大，已婚，在美工作；女兒畢業於台大法律研究所，具有法官和律師資格，在台就業，已婚。



6月17日 (星期六)

第一讲：李健長老  
3:30PM-4:40PM

第二讲：洪秋華師母  
4:50PM-6:00PM

晚餐：6:00PM-7:00PM

第三讲：李健長老  
7:00PM-8:30PM

6月18日 (星期日)

第四讲：洪秋華師母  
10:00AM-11:00AM (主日學)

第五讲：李健長老  
11:30AM-12:45PM (主日崇拜)

馬利蘭中華聖經教會蓋城堂  
18757 N. Frederick Ave  
Gaithersburg, MD 20879

# TG Summer Camp

## GOD'S PROVIDENCE

JULY 14-16, 2023

JOY EL CAMPS &  
RETREATS

GREENCASTLE, PA

MORE INFO @

[TINYURL.COM/TGSC23](https://tinyurl.com/TGSC23)



## Prayer & Thanksgiving 禱告感恩

### Agape Love Deaf International (ALDI) 國際愛聾協會

Ministry: Deaf Ministry in East Asia 事工: 東亞的愛聾事工

- ◆ Agape Sign Language Research Center - Thank God for the deaf sign language training we have received and the sign language Bible translation team. May the Lord give us the wisdom to apply what we have learned. Pray that through these trainings, God will enable us to make high quality videos.
- ◆ Deaf Xiaomei Ministry (hand-made natural soap) - Thank God that we have created a new product of laundry detergent.
- ◆ Sign Language Bible Interpreter Team - Thank God for helping us to complete two episodes of sign language children's common sense video, which were previewed to some in the deaf community for feedback. Ask the Lord for His guidance!
- ◆ Food Truck Ministry - We plan to switch our business approach to frozen food online shopping. Pray for God to help us to find a suitable warehouse within two months, and to lead Christian believers with good skills in this field to join us to develop this business.
- ◆ 愛加倍手語研究中心 - 感謝神, 讓我們在聾人手語和手語聖經翻譯團隊的建立上得到培訓, 求主賜下所需的智慧與能力, 讓我們學以致用. 盼望通過這些培訓, 使我們能夠製作出高品質的視頻.
- ◆ 聾小美事工 (手工天然肥皂) - 感謝神, 我們已經開發出一種新的洗衣液產品.
- ◆ 手語聖經翻譯團隊 - 感謝神引導我們完成了兩集手語兒童常識集, 也讓聾人同工預覽並獲取了反饋, 求主繼續帶領.
- ◆ 食品卡車事工 - 我們計劃更改經營的方向, 轉做急凍網上營銷. 求主引導我們, 在兩個月內找到合適的地方, 並找到有經驗的健聽主內弟兄姊妹加入, 共同負責開展這項業務.

## Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告 - [www.barnabasaid.org](http://www.barnabasaid.org)

Pray for the Chin Christians in Buddhist-majority Myanmar who are being denied internationally funded humanitarian aid by their military government because of their faith in Christ. Nearly 100,000 Chin are displaced from their homes in western Myanmar owing to continued military attacks against civilian areas. Intercede for our brothers and sisters before the throne of the righteous judge, asking that he uphold their right and cause.

為佛教徒佔多數的緬甸欽族基督徒祈禱, 他們因為對基督的信仰而被軍方政府拒絕提供國際人道主義援助. 由於當地的平民區持續受到軍事襲擊, 將近 100,000 名欽族人從緬甸西部的家園流離失所. 在神公義的寶座前為我們的弟兄姊妹代求, 祈求神維護他們的權利和堅持.

## 主日學班 (夏季) Sunday School Classes (Summer Quarter)

洛城堂 Rockville	粵語 國語 11:30am	粵 (一): 聖經中的小人物 - B11/13	國 (二): 基督教與藝術 (下) - B03/05
		粵 (二): 疾風勁草迎苦難 - B15	國 (三): 蒙福的事奉 - B09
		粵 (三): 慕道班 - B14	國 (四): 主日慕道班 - B10
		國 (一): 雅各書 - B07	國 (五): 主日福音班 - B06
	English 9:45am	Gospel Love: Grace, Relationship, and Everything that Gets in the Way - B11/13	Youth 9:45am
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	1) 箴言 (上) - 交誼廳	
	English/ Youth 11:30am	1) The Book of Romans for Adult - R210 2) The Book of Proverbs for Youth - R226	

### 上週敬拜人數 Worship Attendance Last Week

國語	粵語	Eng./Youth	Children	蓋城堂 CBCM-G	
334	83	252	58	69 (M) 27 (E)	-

### 上週主日學人數 Sunday School Attendance Last Week

128	--	43 (Eng.)	32 (Youth)	49	16 (M) 9 (E)	0 (Y) 24 (C)
-----	----	-----------	------------	----	--------------	--------------

**Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng**  
**Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng**  
**English Pastor: Rev. Steve Eatmon**  
**English Pastor: Rev. John Tung**  
**Mandarin Pastor: Rev. Edward Jiang**  
**Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh**  
**Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee**  
 文傳道  
**Youth Director: Dorothy Lau**

主任牧師: 程德鵬牧師  
 粵語牧師: 鄭會淦牧師  
 英語牧師: 伊明恩牧師  
 英語牧師: 董溥強牧師  
 國語牧師: 蔣宗昕牧師  
 國語牧師: 蒲介珉牧師  
 全球外展與婦女事工: 李貝  
 少年事工: 劉欣寧主任